

Honolulu, Hawaii
MAR 03 , 2022

RE: H.B. No. 2491
H.D. 2

Honorable Scott K. Saiki
Speaker, House of Representatives
Thirty-First State Legislature
Regular Session of 2022
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Finance, to which was referred H.B. No. 2491, H.D. 2, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to require:

- (1) All letterheads of the State and counties that include Hawaiian names and words to include Hawaiian names, words, spelling, and punctuation consistent with certain references;
- (2) Official letterhead stationery and websites of designated state officials to include the Hawaiian translation of the office's or department's name; and
- (3) The University of Hawaii to compile a full list of all dialects and other variations of the Hawaiian language currently in use.

Your Committee received testimony in support of this measure from the Department of Transportation, Hawai'i Civil Rights Commission, University of Hawai'i at Hilo, and three individuals. Your Committee received comments on this measure from the Office of Planning and Sustainable Development, Office of Economic



Development of the County of Kauai, Center for Hawaiian Sovereignty Studies, and three individuals.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Finance that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2491, H.D. 2, and recommends that it pass Third Reading.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Finance,


SYLVIA LUKE, Chair



